TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-1a

عزیز نارهجم

۲۷ فبرایر تاریخلی مکتوبکی
آلدم . استغفار [illegible] اوقندم
احتشم کید [illegible] ساحه‌ده
اوقف خفقانیمه . غیاباً عهده حیثیتی
فقط [illegible] تجدید [illegible]
امتناع ایدییور حقانیتیم . بو
اعمالک متحمل اولدیغی [illegible]
استرحام ایتدم . بایکی آغا
بازنیسه . ناظر [illegible] مجلس
دیرلر آلسیلر کلیل . [illegible]
اوکلی بونلر بر مناسبتسزلر ایدیلر
[illegible] تقی قوتسزلر
[illegible] صباحیه آقشامه
شکر دله اوغلم شکوه حقنده
[illegible] اوقاتیمه مساعده [illegible]

[illegible] اوله‌جقمی حقیقه شو زمانده احتیاجی
[illegible] بو تقلید زمان .
[illegible] دیه مشغول بر ذات دار
[illegible] شخصه بورایه بوندن اول
[illegible] توصیه ایتدم . حلبیده
[illegible] اشیا [illegible] سوزه
[illegible] احمد [illegible] ایشی .

[illegible] کورلنمه
[illegible] اهتمام ایدر .
رفیقم [illegible]
[illegible]
[illegible] اوزرنده [illegible]
[illegible] بابا
[illegible] ایدیلیر
[illegible] دار .

[signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-2b

[illegible marginal notes]

زیرا بوراده [illegible] یکز بر سعادت بر ذات [illegible]
[illegible] کفایت ایدیور! بابوا امتیازاتی
[illegible] ایتیا. با قدر تشکیل ایلدی. حکومت
[illegible] بر بوکبی امتیاز انه تا ثلثی؟ دیکر [illegible]
[illegible] حقیقی بر رقابتک [illegible] سیتی [illegible] باشقه
[illegible] قوللانقدندر. بو شرائط داخلنده
[illegible] سببی [illegible] ایران
[illegible] خدمتی رضا درسعادتده
[illegible] کتبخانه [illegible]
[illegible] اولبای اطفالی [illegible]
[illegible] بوده [illegible]
[illegible] ایله افندیلر [illegible]
[illegible] سلیر.
[illegible] شغل [illegible] وقت [illegible]
[illegible] کیمسه [illegible]
[illegible] دیدم). فقط بوکو دیکجه [illegible]
[illegible] هیچ خوشمه کیتمه [illegible]
[illegible] باشاره کیرسنده [illegible]
[illegible] ایدیورم. عادل [illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-1b

بوراده ایکن. نه بیلیم ایکی [illegible]
صباحی غالبا بو اشتغال ایله [illegible] هیچ [illegible]
[illegible] چوق اشتغال ایله کچدی [illegible]
[illegible] بو [illegible]
[illegible] یورولدم. [illegible]
[illegible] بر [illegible]
بو نره فوتوغراف [illegible]
[illegible]
[illegible] ایتدیلر. هله بو [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ایله [illegible]
[illegible]
[illegible] قاعده بونزکی [illegible]
[illegible] الله [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] بر [illegible] اقتش. [illegible]

[illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-2a

18-7-941

محترم سوکیلی استاد

دنیاده نه‌لر کچدی . آراده نه‌لر اولدی .
مکتوبلاشمه‌مز نقدر اوزون زمان اولدی . آراده‌کی بو دوره‌ٔ سکوتی اهمال و نسیانه عطف ایتمه .
بو دنیا هرج و مرج ایچنده . حفظ‌الله یاپی ترک ایتدک .
بزده کندی چرچوه‌مز ایچنده بو بلالر اخطارینی چکدک .
استانبوله کلدک . بر بر ترا[کیب] اوغراشدق . نهایت یرلشه بیلدک .
فقط برکون کوکلم سزلردن اوزمان بوزمانه هان خط یازمه ایستدم بر درلو موفق اولامادم
سزلری عفو ایت . ادنکی اکرن دقوری خصوصیه باغشلاه
اولمادی . ادنک ... سزلری بورایه دعوت ایتمک
سوریه حرکات عسکریه‌سی اثناسنده بر تلغراف کوندرمک ایستدم . واسطه‌سیله ایفا ایتمشدم
اشته بو آرزو ضمیری عزیز دوستمز فؤاد شادیله اوفق
ایسترده . حیدر ایکنده حنت آب
اولدوحه . الفیاتلدن دها چوق یوقاریده ، اوزوا ایکنده
بوغا ایکنده نه‌یا کوبلک شنده . اوراده (هامو) یازیوردم
بر حقیقت آلدم . اوراده صاغلام ، شدن بر حصوصده شامان تربیه بر دوج
طبیعت ایکنده ، یا دیکز شاقه قار دردک . حقیقتک بو حصوصده قدیم ترا آشنا کی کوره
وار اکجه‌لاله ایدیلک کره‌ایله علمی بو آرزوا حنته ، اوده لکه یاشنده اقتضای بر ایدی . او
اشته سزلری بورایه آرزو ایدرده کورمک ایستوز . حب اوراده‌کی طلب ایدیلر برشیده ظلمنده یز .
صحه‌سیدن قوتولوب محله قاوردشه سزلرجه ده اولوقله آرزو ایدیلر برشیده
ظلمنده ده یا کلمکلیکمزی کورمک خفا ایله اوسترز . اوزلک ایکم تزدن یازمقدن
بو مکتوب ابتدای ایله کوندریورم
بوروده مصرنیز ، دکلمینیز ، بیلیوریز .
جوابکزی نه‌لکه تلک ایلده بز .
محترم سوکیلی استادم
مفصل بر بکده سنک ونیکملک مبارک اللرکزدن حرمت و شوقله اوپرز .
اقتضای ایدیورم .

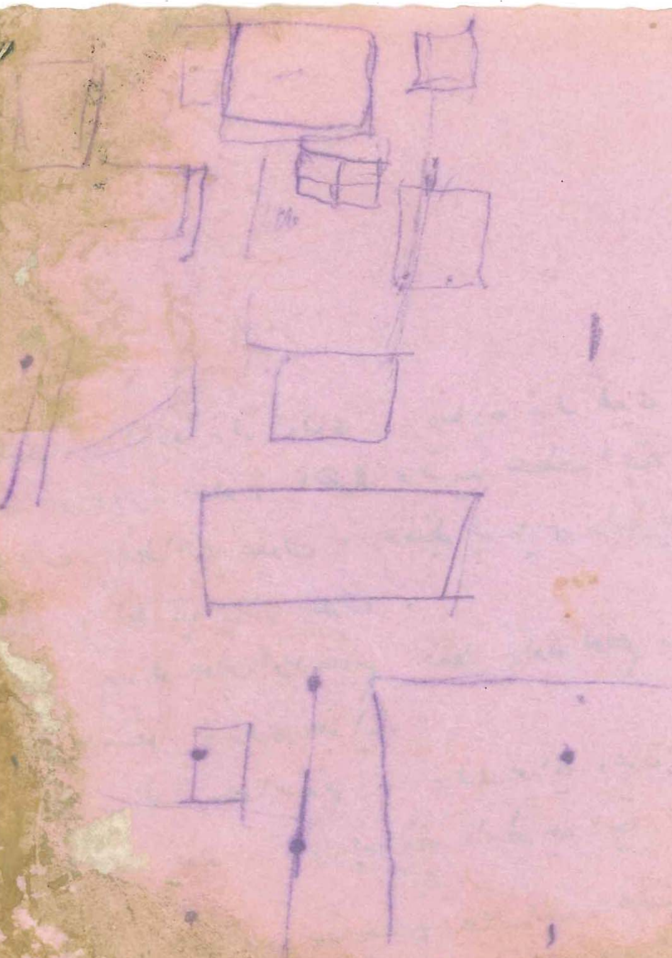
[signature]

15 Batarya Sokak
Tophane
Istanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-3a

نیسان ۱۹۴۱

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-3b



ANKARA PALAS
HÜKÛMET KARŞISI
İZMİR

TELEFON 3438
Telgraf : ANKARAPALAS İZMİR

İzmir, .../....../ 194

هو

بك محترم رضا توفیق بك افندی

چوق زمان اولدی سیزه مکتوب گوندره‌مه‌دم حسن دوام التفاتکزی
الماقدم بوگون انقره‌یه گیدن [illegible] و سیزك احبابکز
اولدیغی سوگیلی غزته محررلرندن موسیو امیل بووار ایله قونوشدم
ذاتی عالیلرینه سلام ترکی و عافیتده اولدیغکزی خبر ویردی بك چوق
سویندم حکیم افندی‌نك صاغ و عافیتده و چوق محزون اولدیغنی
احواللری [illegible] ایکیسنده در [illegible] الیوم
مشکلات [illegible] ایشته [illegible] اولدیغنی [illegible] الیوم
بو وطن و [illegible] بو احوال [illegible] بوگون
[illegible] قونوشورز [illegible] تعلیقات
[illegible] باقی [illegible]
بو [illegible] احترام [illegible] الله [illegible]
[illegible]

صادق [illegible]
۲۰/۱

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-157.4

آنقره پالاسی
صاحبی نڭ
1941

شام ٤/١١/٩٤١

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB.137-5a

عزیز و معظم استاذ حضرتلری:

لطفکارانه یازیلی قارتکزی کمال حرمت و تعظیمله آچه‌رق روحمده جوشان
بیوکلکلرک بنده‌لرینی نه یوکسک درجه‌لره وارديردیغنی تعریفدن عاجزم
ذات استاذانه‌لرینه اولان حرمتم مشروطیت اعلانی تاریخی کوننده بولونه
قدر هیچ بر وقتده دکیشمه‌مشدر. بونی درخاطر ایده‌بیلیرسه‌کز ایسته‌رم
استانبولده کوپری باشنده شاملیلرک مغازه‌سی اوکنده. عربه‌نک
اوستنده ویردیککز حریت و مساوات و عدالت نطقنی هیچ بر زمان
اونوتمادم. اساساً سزلک بو یوکسک ناصحانه‌لرک نطقنی ایشیتمه اولدقجه کوزلرک
اونوتمامق ظنینده‌یم. بونلر حلقه‌نک سوزی. سویله‌دیکز اساساً سویلمه محفوظه
دکلدرلر. دیبو بر دوستوم در. بوملک و سویمیک هر ایکی حلقه‌نک سوزلرنده
ملحوظ بر قوتدر. بونده بیلیس ناقص ایسه. هر حالده تمادی اولرصه ایدی وفاته
رلیه اولمدیغنه دلیلدر. ای معظم مقدس استاذ جنابلری قصلک افندیمزه عنایتیته
اولدیغی متانت قلبیه سزلک قوتلی اعصابکزک بردر لیسیه. هر شی
کلیر دکیر. حیاتله طلبی دکیشی بردار فنادر. بونده یشایانلر لوزل کوره‌بیلیسه
لوزلکلوره‌ملر. بو دنیانک نه اولدیغی روحلرینک قوتیله لوزور داستانه
ایده‌رلر. الشته یاشامه ایچون الک بیوک عامل بودر. فضله یازمغه
ایسته‌ردم. فقط بوقدر تصدیع ایتمک ایسته‌مم. عرضحاله مبارک الکزی

اوپه‌رک عرض تعظیمات ایده‌رم. و بالخاصه عصلو خانم افندی
حضرتلرینه احتراماتمی تقدیم ایدر. و عجبا ذاتکزک عاقبته‌ده دائم اولمیکری
یا ادن باری تعالی حضرتلرنده دیله‌رم افندم حضرتلری.

حرمتکارکز
نورالدین

حاشیه

دونه آقشام ماهتابه قارشو نشئه خانه‌ده اوطورورکن اسکی بر جوهره
لحمه ماضیدی دوشونورکن قارتکزی آلدم. دو حال بو عاجزانه
سطرلری یازمغه جرأت ایتدم.

نورالدین حقی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB.137-5b

اوده‌کم. و اقامت ایتدیکم محل
. شام. مزه ناحیه‌سی کوینده.
مرحوم دوقتور حقی بک اوغلو
نورالدین حقی

نور الدین حقی
بکلك هیجانلی
خاطراته دائر
بکا مکتوبی
1941

TDV İSAM
Kütüphanesı Arşivi
No RTB-137-5c

~~علی رضا بکك
برادری قدری
شعبانك
مکتوبی
1941~~

ح .

پك محترم استادم افندم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-6

... تلقی ایلدم
... خطوطلرله

پك ... بویوك ... یازیلریکزی
بو عجله یازیلریکزی ... افندم
صحت و عافیتده بولوندیغکزدن ... بولوندیغکزدن ...
معلوماته ... ایدیلمه کوریده بولوندیغکز ...
جوابیده ... فقط ... استراحت
اوراسی ... هالرده ... بوکبی ...
بیلمیوردم . ... کبی ...
آسیاده ذات استادانه ... زیارتکاهلریکزه
... استفادهیه شتاب ایدوب
فکریده بولونامیدیلر ! ....
افتادهکزه ... کوندرمه لطفنده بولونورسه ...
... اوقدر ...
کمال ممنونیتیمی ...
بیدو ... اللرکزدن اوپرم
زیاده ... قالدیغمی ... پك محترم
بوکونلرده ... تمنی ایدوب پك محترم و ... استادم افندم
بویوك ... ملاحظه ... پك محترم

حقشناس
حیدر روف

آدرس : حیدر روف : [illegible]

[illegible] ١٣٢٤

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-76

[illegible]

[illegible] توفیق بك افندی حضرتلرینه

[illegible]

[illegible] ۲۷ [illegible]

[illegible]

[illegible] اولدی [illegible] فقط [illegible] [illegible]

[illegible] [کورلردکه] [illegible] اولدی او [illegible] فقط یاپیلار [illegible]

[illegible]

[illegible] ایتالیا صحراسنده کشف ایدیلن [illegible]

کولیورم [illegible] حوای تخطی بیوردیکز !؟

[illegible] ادرنه ده [illegible] ایتالیانی [illegible]

واسطه سیله غائب دوستکز

[illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-79

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION
DE LA FORÊT ELEDJIK
DE ROUMELI

GALATA
à côté de la Poste Ottomane
Bédjidian Han

روم ایلی آله جیك اورمان شركتی

درسعادت

غلطه مركز پوسته خانه سی اتصالنده بجیدیان خاننده

Hodim-Keui
Constantinople, le 14 Janvier 1921

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-8a

محترم دوقتورم افندم ،

[illegible] بولنده گوندردیکم عودتکزی خبر آلدم . بر بوراده وسائط مدنیه ده کی بدویتکز بیله ایتدیکلریکز
محروم . [illegible] مکتوب .. بو وقت مستثنای مدنیتده گوندردیکم بر چیچ دولدورلور
اشارات سیاحتکزی [illegible] گچمشدر . سعیدیه ده عافیتده در . مکتب آلیشمه اولدیغندن شبهه م یوق فقط
وعدنده [illegible] مکتوب یازه [illegible] بولندیغم ده بر کوشه جک فدا ایتمز ایسه یادیم چکم . اوره هفته یازمیی
[illegible] عجبا سعیدک هفته ای [illegible] وعده بالذات الکزه [illegible] گلمکم مقصد تفصیلی
آلدم . خانم افندی [illegible] تفصیلاته ایده . [illegible] کندیلرینی فقط تصدیق ایده مدم بو ده قدر ذوق ایتدکه
دوشکمه [illegible] ایتالیا حکومتنک بر مملکت [illegible] اولاله اوفقم پایتخت بدل عثمانلی پادشاهنک بر
[illegible] اولاله بو پادشاه کویچیکزنی قاووشدی .. بز اوراده قطعه [illegible] آغا حسینه [illegible]
[illegible] افندم ایله بوراده [illegible] ایدهجک [illegible] ایله تدارک امکانسزلغی [illegible] بولوپ
سونر . بوغوتندر ، بوبوطاش ، هاووقت کوی ایچنده تورکیاده گورولمیلیر . اگر بوله دیمی گوکلر اولد
خالقله وقلبی آکلاتمادم . اوروده [illegible] بوچونه اولدیغنی بیلیورم . فقط مشغول ایتمیه رک شفقتده
تفصیلیله عرض ایدهرم . ذات عالیلرینه خانم افندیه بویوک خانم افندیلر [illegible] تعظیمله گوزلرندن اوپرم
کوچک خانم افندیه تقدیم احترام و مخلصت ایدرم محترم آغامکم افندم .

[illegible]

بر بیلدك مکتوبی
امضاسی ده یونسی فقط
طانیه فاوم ؟

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No R78-137-8b

القنصلية الملكية العراقية العامة
دمشق

١٣ شباط ٩٤٤

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-9a

پدر والا گهرم افندم حضرتلری

لطفنامه‌کزی وقتنده صحت و شکرانلر ایله الدم
وطنی و بر قوت اشتدم عفوده حسن ظنکزده دوام ایده‌جکم
تشکر ایدرم./

امید ایدرم که دوستلر بشقه‌لری . کلکی جمیع ضیائی
اوکر معین برو اکثری قطعیجه دکشدیرمشدر.
شبهه یوق که محمود صبحی بک و رفقاسی آرامی وطنی اوقت
شو فاجعه‌ری طبیعی قیامله عیلم و نوره‌کزده بیعات ایده
بولاجقدرلر.

حاضر صورتده مجرای حقیقی تعقیب ایدیور.
بادم حکلری طریف و تاریخ اچیلدیر فقط سوءاستعمال‌لر
صاقلاو دقیق ایله تکمیل ایده‌بیلیر.
بارده فلسطینه‌کی ترتیبی اعمالینه‌کلکه زمان اجباری

موقوف یک
اوقی

ایچنده لبنانلر امنیت عمومیه
دائره‌سنک وثیقه‌لری

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-9c

حاضر اولدیغیمی بیلمم خاطرلایه‌جقمیسکز ؟

رفیقهٔ آتیه‌سی ایله برلیکده قوده‌شه‌یله مبارك اللرینی

اوپدیردیکم محترم خانم افندی حضرتلرینه صمیمی احترامات و محبتلرمی

ابلاغ ایتدیکمی اشعار ایدرم .

Louis XIII نوعنده‌کی کوزللرنن

آثارم مجموعه‌سینی کوزل

وارین بوردنشن اویه کلدیکی لطفی سویله‌ییکز .

عشقله قبله‌کز

عینك ادموی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-9b

معنا زخارف دولتلو جلیلی مشفق و محترم اندازی

اوپدیرلر .

25/8/34

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-10a

حضوره

محترم قارداشم فیلسوف رضا بك

[illegible] ۱۴۴ [illegible] قدر [illegible] غائب ایدی

مكتوبكزی آلدم [illegible] صاحبی اولوب ایتك

اوزون [illegible] تدقیقاتنده بولندم مقدما [illegible] ایتدیكم [illegible] كزدم پاریسه Tevere

مجبوریتنده قالدم بولونان [illegible] استانبوله [illegible] مطبعه‌جی‌یه ویردیكی

و بو [illegible] سعادته [illegible] ایده‌جكم [illegible] یازیلمش مكتوبده [illegible] لوندره‌ده [illegible]

پاره [illegible] الده [illegible] كوندرمش [illegible] ایدیم [illegible] پاره ویرلمه

حواله [illegible] ایدی و بوغازده [illegible] ذات عالیلرینه [illegible]

الیه [illegible] آلدی ذات عالیلرینه كوندره‌رم ذات [illegible] كوندره‌بیلیرم دیمش

[illegible] بونی بزدن [illegible] كتاب ایله [illegible]

[illegible] سؤال ایدییورسكز مكتوبكزده [illegible]

[illegible] كتابی جلدلتدم [illegible] ذات عالیلرینه كوندرلمه

[illegible] ذات عالیلرینه [illegible]

[illegible] نسخه‌دن [illegible] كتاب [illegible]

اولدیغی [illegible] یاپدیرمق [illegible]

[illegible] وقت [illegible] مفصل مكتوب یازه‌جغم [illegible]

ذات عالیلرینه ارسال ایده‌جكمی عرض ایلرم [illegible]

[illegible] مسئله‌سی حقنده

[illegible] اولدیغی [illegible] تشكر ایدرم [illegible]

[illegible] تكرار الده [illegible]

[illegible] مسئله [illegible] توضیح ایده [illegible]

[illegible] ایده‌رم [illegible] آلمقده‌یم

[illegible] عائله‌كزه سلام [illegible] قبول بیوریكز

كوندره‌جكم [illegible]

[illegible] سلام ایدرم

خانم افندیه [illegible] احترام [illegible]

[illegible] و خانم افندیه [illegible]

[illegible] ایدرز

قارداشكز

[illegible]

قرنلی معلم
علی نظیفدن

25, 8, 1934

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-10

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-11a

بیوك تحصیلی استاد اعظم

سوگیلی [illegible] هدیه‌ڭز فخندا ، گزل بایرام

التفاتنامه‌ڭزی [illegible] فخندا ، گیجه

طوزلیسی بیك

مسرورتیله آلدم

کمال ذوقله اثار رقت و لطافت

دولتی بیراکیله بیوك بیوك

شیکه‌ایکلری [illegible]

کوزدیر

استفاده

تقدیر ، علم‌اثریڭزدن

ایلدیکم مصاحبات ، قالم [illegible] بیك

مشتاق ، صحتمه ده صحته

اولمقده ، آنجق ، آنچاق آرده صحت

اقتصادی نقطه‌سندن [illegible] اولدیغی

مستفیض ، بوده صحیح ، کمیت

ایکیم ، کوزل احوالکزی وقوف

گلمه‌سنه بیك [illegible]

(مسلم) ، بیده‌لقکز ماقزاری

[illegible] بر انصاف

زوال بشده قوه ویدی دیر . شکر غازی ادرجه

ایکیم دکل فقط صحتمه معالجه‌دی نامه‌در

صحته قسمتی بویلدا بحسه

یا بابکم ، بزده خانم افندی حضرتلرینه دعا ایله

تقدیم ، تقدیم حرمت وعافیت امیدیله

آرکا زاره تقدیم حرمت ، بك افندیه

مشرف اولدیغی خانم افندیلره

صحت ده ، دلندیر لطف دیگر الطاف علیه

تقدیم ، اقدام ایلی

محترم افندم

تشکر ایدرم ، بنده‌ڭز

۱۷ / ۱۰ / ۹۲

مسلم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-11b

1939

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-11c

Bay İsmail Hakkı.
Bebek. inşirah Sok. № 2.
Bebek.
Boğaz içi.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137.12a

Dr. Rıza Tevfik. Sakız gülü
Sok. 32
Kadıköyü
Şehir

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB. 137-126

Rejestaire

سعادتلو مجلس مبعوثان اعضاسندن دوقتور فيلوف - خاتوفيه بك افنديه

To Jatoo Bey at Constantinople

تركيه

Turquie

4/4/1

377

4211

4611

[illegible] ملكه

No. R

KHARADUR

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-139

BRITISH POST OFFICE CONSTANTINOPLE
8 A
MR
09

CONSTANTINOPLE
8.III.09

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-13b

افغانستان — کابل ٥ محرم ١٣٢٧ و ١ شباط ١٩٠٩

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-14a

برادرم آغام ،

[illegible] اعضالقه انتخاب اولنه‌جق
ملتک [illegible] و انتخاباتی اوله‌جق مجلس مبعوثان [illegible] توسط ایده‌
[illegible] اولدیغی [illegible] تبریک [illegible]
افغانستانده [illegible] مکتوب [illegible] جانبنه بر جواب [illegible]
[illegible] . ال [illegible]
[illegible] هر [illegible] طرفه آلدم . [illegible]
١٣٠٥ [illegible] آلاجق [illegible] [دوقیمه یازده‌دیکلری]
آلدم . [illegible] صکره [illegible] صباحا [illegible]
[illegible] یوسف و [illegible]
ملاقاتنی [illegible] ملاقاتنی .
[illegible] وجود [illegible]
[illegible] . [illegible]
[illegible] اوله [illegible] یوسف و [illegible]
[illegible] اوقت [illegible] اوقودلرمی ؟ [illegible]
[illegible] اوقودم . [illegible] اولدیغی [illegible]
هرحالده [illegible] بوقدر [illegible] منقطع [illegible]
بکزی تبریک ایله [illegible] قاریه [illegible]
[illegible]

محمد عاکف

[illegible] :
[illegible] افغانستان دوست محمد خان [illegible] .
[illegible] کراچی [illegible] دولت محمد علی [illegible]
Dost Mehmed Khan, représentant du commerce d'Afghanistan
Karachi India
[illegible]
[illegible] !
[illegible] .

استانبولده [illegible] ذوات [illegible]
[illegible] الفاظ [illegible]
[illegible] آغام .
١٣١٢ [illegible] منقطع اولمش
اولدیغنه [illegible] حالده [illegible] .
[illegible]
"اقدام" [illegible] "اولمسه" [illegible] =
[illegible] دولت [illegible] !
فوقیه [illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-14b

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-15a

١٠ ايلول ١٩١٤ لفقوشه

محترم قارداشم رضا توفيق بك !

مكتوب بليغ الاسلوبكزه اوندنبرى كچيكه‌رك جواب ويره‌مدیكمدن دولايى
عفو جميل دادرانه‌كزى نياز ايلرم . مع ما فيه بن اون كوندن برى ، لفقوشه‌يه
بش ساعت مسافه‌ده كائن بوغاز كوينده تبديل هواده بولونديغمدن مكتوبكزى
مع الاسف بيت هفته كون بولنديغمده بالضروره جوابم تأخر ايتدى . بو قصورمى
قبول بيورمه‌كزى اميد ايلرم . خواجه‌م استانبولك احوال فوق العاده‌سى
سببيله على العجله عودت ايتديكزدن سزكله كوروشه‌مديكمه چوق تأسف ايديورم .
استانبولده خيلى صيقنتى چكمكده اولدقلرينى ده تخمين ايتمشدم . دائره‌ء
بلديه‌ء دائره‌ى قورودیغمده شوراى مستشارى اراجفه بالتقرير بولوندوغم فوندده اولدن
غبارلر اولديغى بويله مأمورين مأموريت حكومت شللو تنكى معيشت اوغراديغمى
حقارتى دوشوندكجه ، شخصه عائديت اولديغى حالده ، پك متأثر اولمقده‌يم .
هله اولى دائره‌ايله اولان رابطه‌ء معنويه‌م بر درلو قويميور . دكونده
بر بنده‌يه ايرازده بوكا بيلمك اميدى بر درلو قلبمدن چيقميور . بز بوراده
بو وك انكليز حكومتى سايه‌سنده هيچ بر صيقنتى چكميورز . يوقسزلق آرتمش .
دويورز حكومت اجراسى تعليه اولمش . بو حرب انكلتره حكومتنك شوكت و سطوتنى
نظرمده بر قات داها آرتديردى . حرب مناسبتيله اخراجاتك منع اولونديغندن
ممالكك سيف ابجد چكه‌ده هر شى فياتى پاره پاره تنزل ايتدى . خرمنه‌ده

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-15b

بيلكز ملمانلر بولندقجه قدرينى بيلمجيه انكلتره‌نك مغلوبيتنه ، المانلرك غالبيتنه
دعاخوان اولمقده‌در . بو زواللیلر بيليورلركه اكر قبرس بزم المانده اولسه‌يدى
شيديه قدر چوقدن آناطوليه هجرت مجبوريتنده قالمش اولورلردى . سائر آوارزلك
حالى آلتمش كوز اوكنه كتيرمديلر . بو بيوك انكلوسخصونك تاريخ سديوره اولدقلرى
دنيه شكرانى بوكونه بيلمكورلركه اوده يوزلر ، يازيقدر ، يازيقدر .
دوننبرى كلن روترتلغرافلرى بر عشت برقه ايله يازيلديكنه قدركلن آلمانلر دونكه
چوللره كرى ايتديكنى بيلديريورلر . بو انيك چوقكز المانلرك غالب ايده‌جكلرينه
شبهه‌م يوقدر . يا انكلتره حكومتنك روسيه‌يه اعلان حرب ايده‌جكنى جزائريه
لحق‌يه اولديغى ، فقط احكالاتشيليورلر كمنجده‌لر سكوت‌ده قالدى . لفقوشه‌ده
اوله بر جوبه جرأت و لطيفه‌ء زيرك حجت قلاتكشى ، انقراض امضالمقدى .
عمدلكدن فوروتولديغنه ممنون اولدم . فقط جنابكزينه نقلمه اولسه‌لركك
جيقمه اوحج قدحه‌سنه بالتى اكلا ايچمسنه دحج ده الانه عسكرلكدن نسبتى قطع ايله
ممتدر . نكامعظمه ايتديكلرى يازيورسكز . بو اكر بنى تسليه ايچون دكلسه
، مملكت آرتق اقامته غير قابل اولديغى اوخام ايتديكى حكمتلر ، نم ده حالمه شكر ايتمكلكم
اقتضا ايدر . لفقوشه‌نك هواراومانلرى ايچنده‌كه هفته‌ء علم قارى
مستنزى نظرلر فرلاته‌رق سنه‌ئيته و انسانيتك حقنده شعر يازمه‌يى چوقدن بردو
ايده‌رم . نه چاره‌كه اديباته‌ده تقسيم يوقدر . آه نه بوراده دكل ، بردو شهر
، كندى مملكتمده بنى آكلايه‌بيله‌جك اولسه‌يدى ، حمحاكمه قدر احتياجم وار ، بيلمم كه .
مع الاسف بويله آدم بن كوروشه‌بيلمه‌جكم [illegible] قبرسلى شوكتله بيوك قارداشم
بو زيارتى نائل دكلم قوى‌كه يوقدر . فقط اوده لفقوشه‌ده دكل ، باف قضاسنك
كچنده ده بوراده ايدى ، سزه چوقدن چوقه سلام ايديور .
... ذاتيه و قوعات عالمده حصوللديغى نتائجله وطن عزيز حقنده خلولكلى اولمامنى تمنى ايدرم

باقی عائله‌کزله برلکده سزی و مصطفی و لطفی‌یی تمنایله‌رك گوزلرکزدن اوپرم .
اوغلم ضیا اللرکزدن اوپر و رفیقه‌م محبتکزه علاوه اولنمق آتیه .

برادرکز
[signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No KTB-137-16a

حاشیه :
کاتب یاشار مصطفی برادرزاده‌مز ابراهیم بك اللرکزدن اوپیور .

Fièvre intermittente

Il est vrai qu'à jamais ma destinée
Me sépare de toi mais je t'aime cruelle
Je souffre en ton absence ma belle!
D'un désir intense
De te voir, de causer un instant avec toi
Il me semble que j'ai bien des choses à te dire
Je sens même quelquefois
Que tu es avec moi
Hélas c'est un délire
Et dans mon désespoir
J'ai soif de te savoir
Tout mon âme est en fièvre
Il me faut de tes lèvres
Un seul baiser
Pour la apaiser

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No KTB-137-16b

٥

استاد محترم رضا توفیق بك افندی

رشیده ... ایجاب ایتدیره جك بو قهرانلق

وا چوقه کوره جکم کلدی و بو قهرانلق ... بویله

بولوندیغمی تخطر ایتدیروم صوڭ مکتوبکزی خواجه اوغلنه ویردیم

الده کورر کورمز بر مجموعه اولدیروم بوڭا عرب مسئله‌سنده کلمه

دائر بعض مسئله حوردی بیلدیرمك کبی سویلیدم ان شاء الله ...

اینه ده بر ایچمکی یازار ...

هپ ... ایدرز ... محترمه لرینه تحیات تقدیم ...

[illegible]

ایلول ٥٤ ... ١٩٢٨

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-17

امارة شرق الاردن

وزارة المالية

عمان

الرقم ....

التاريخ ١٤ شباط ٩٢٢

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-189

افندم

١٨ شباط ٩٢٢ تاریخلو مکتوبلری آلدم . همان عجاله قائمقامغه مراجعتله مقتضی سندی تحصیل ایتدم . مالیه‌جه
ایجاب ایدن معامله‌یی اجرا ایتدیردم . مقابله تنظیم ایدیله‌جکی بالذات کندم حیدرله کوندروب تسلیم ایتدم .
موما الیه دخی بالتعجیل اولانه معامله‌یی املاک دفترلرینه بوستیه کوندیه ایتدیره‌جکنی تعهد ایلدی . معاملاتک
تحریری انجق سنه مالیه‌مزک ربع آخرینک مبدئی اولان قانون ثانی مهلی ظرفنده ١٠ ایلی ایجاب ایدن تحریر حساب
شهادتنامه‌سنه تجزیه اولنمادیغندن ایلروده کوچ کیمسه‌نک تقصیری سببیه اتیاشدر . مجبوراً معامله سندینه ربطه
اوزره مطلوب شهادتنامه‌نک برابر اولمسی ایالتی ایدیم . بینانه ماهنده دخی ایردم بو دفترلرها ایالتی
ایجاب ایده‌جکی خاطرلرده قالسون . شباط معاشلرک دخی بو برابرلی کونده ظرفن کوندرلمسی غیرت ایده‌جکم ایدلمک
حمد اولسون جمله‌مز عافیتده‌یز . سزلرکده عافیتده دائم اولمکزه دعاجی‌یز . بالجمله عائله افرادی افندمزه
و خانم افندی‌یه خاصة سلام ایدرلر و کوچک اللریکزدن اوپرلر افندم

[signature]

محاسبۀ الخزینه
مصطفی صبحی الورنه‌لی
افندینك بر مكتوبی
معاشم وقتنه كلمه‌دی ایدی
فقط قصور شبه او طلبه حیث علم وخرجنه
وقتنه كوندرمكی اونوتمشم

TDV İSAM
Kütüphanesı Arşivi
No ATB-137-18b

Prof.
Dr. SANİ YAVER
Dipl. No. 608/4776

Muayenehane : Çağaloğlu Yerebatan cad. Orhanbey apart.
Telef. 23477

İkametgâh : Kadıköy Mühürdar — Rızapaşa 121
Telef. 60583

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB.137-199

İsmi

Tarihi

Teşhisi

١-٤-٩٤٤

عزیز استادم ضیا فخری بك

متقاعد بای حمید - وان ده - لر

عیالمك منسوبلرندن وان والیلکندن

دون وان ده وقوعبولان حسیاتك تجربی ذات استادانه‌لرینه عرض ایدیورم.

اوجه بولیناتم ما لهیته ادویه بوقرا : یاپیلمی یا - گوزی اوکله

تیکی ایرانلونه حمید - تکت گوشتلنه تمیلنی عبارت د -

بو وقوعك قطعی اوله‌رق تحقیقی مطلوب اولورسه ترقیه رجا ایدیلیر.

بر ذات استادانه‌لرندن رجا ایدیورم. شب جوابلرنك الیقم تقدیده یاپیل -

صباح ساعت اونده بچه‌ده اوتوموبیل ایله گلوب تقل ... عملیه‌سنه توسل

ایده‌جکم. ترجمان افندمزله.

Soyın üstad

Bay Dr. Rıza Tevfik

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-19b

کاغد ۱۹

۹۸۸

8.8.945

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-209

بك محترم [illegible] توقیر [illegible] بك افندی ،

[illegible] صیب بابا آیوالق

خلوصی بخشا [illegible] ب

[illegible] ولایتیله گلن اوراق نقشه‌م

گلدی [illegible]

[illegible] سوگیلی خبرله متهیجیم .

[illegible] قصه‌لرك [illegible] دن محروم جانلردن بیلیم

[illegible] اقتضا لقد قاتلارنده

[illegible] بو

[illegible] ایله بزه [illegible] ایسترم

[illegible] قاتیش دوبرتیمه

[illegible]

بوراده [illegible] بیله گلن اید ایدیور

حرمت و محبتله [illegible]

[illegible] ایده بیلیرم .

[illegible]

[illegible] حرمت و محبت تلقین ایده‌نا

اصیل تواضع [illegible] رفیقه‌کز خانم افندیه ،

[illegible] بو سیاحت قرار

خلوصی [illegible] سوگیلی [illegible]

[illegible]

[illegible]

8.8.945

بو وسیله ایله اك درین حرمت و تعظیمات

خانم افندینك و [illegible]

تقدیم ایدرم .

الدکیزدن اوپرم افندم .

حقیر [illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-204

٥

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-21a

حرمتلو افندم

یکم دیسه دوقتور رضا بکک اونده بولنمز هفته نک یدی کونی

سیاحته کچیور اونده بعضاً چای برکول اوی ده قحیله

اشیدلر خبری بیله اولمز ده افندی افندم افندی اویله یا

او جمعیتک پروتستو نامه‌سی وار مشایری بک زعظیم اونه

کتابلر دمیرلری سوکمش کتاب اوطه سنک قاچدیه پنجره‌نی قاکیدیب

بعض کتابلری اشیرمشلر دیه باریاریا غیبور خانه‌سی حقنه

دیدکلری [illegible] قدر میلاتسز اولسه ایدی بوشیلرده خبری ولوسی

ایدی باقی کرا ایشلرده قاعله خبردار اویله اما بوکره نتیجه

مانع اولماسه جانم اوقدر ابجه [illegible] الحیوب صوبه دوقتور لازمی یا

قومیه دوقتور اوینی (شو عصر [illegible] معدنیتک‌لک مقتضیات

اجتماعیه‌سی) امانت ایتمسه نظل قدره بیلده برکره اونده

برقاچ دقیقه اریه جعه اولمسه ایشته بو ایشلر اوزمانه

وقوع کلمش بر شایده حکایه‌لر عدیله مکتوبجیسی عاطف بکو

یکبن اوقو مقتدرا مخادیم کرامنده بلیه بر تجاوز وقوعنه بولنه

تقصیر ایتمک لازم کلدیکنی سویلیور . نه بولو تقسیر ایده جکلر

وقتیله بر بیشک شقاوت اولدیغنی حالده بزلرده وولور

هجیانه قحا میانده اطراف واکنافه هجمعیم ایله کیبی مساجده

قدر عالم ده شرفی اوتره برجه ده ختیفه کتبدرلرینده

بعضاً پیشک اسب واستره جوتو بعضاً هاو دهوه

زور بازار ایله طفیله واعلامه اعضایه ایدلکی بزم کی معصوم ایسه

بونه بوحالده الیشدیرلدیفکه [illegible] دشمنی نتیجه ایدی

ناموس وحیثیت کوشه کیر اختفا دبره قحم محدرات واجب الرعایه

دخی برده کش انرو اولدقری حالده بزنظل دفع

مضالم دیلوا ایلدیکمز زمانه بو حالده نه بولو تقسیر اولندی

بزه اولیجه تقید ایدیوردیک .

بر صوتبع اهل اسلامک حقنه ده مالی ملکی جاوزاته

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-21b

خارجده ده مصوبه اولیه حقنی دها صورییورسکز . بو مسئله

هنوز حل اولنمیان مسائل مهمه‌دن ایدی . نظرا مصوبه

الحاجیته قاراریلی بیله اهل اسلام حقیقتا قارایت

بزه ده دردلی مسئله اولاجقدر محققه دکل اکلادیغم

مکتبجی بکك امضا حالنك حالمنی کیفیته صلبتجی !

واقعه کز ده حالده بیقدی ملك

بك تایری بولیشی اچیجیلم

قیاسنی یار شیمه صاشیه بیقو اداتی سیم دیزر . . . .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-22a

اچیجیلم دیدم یا .

ذاتا منزلب ملو دیفه اولدیغم ایچون دیم ایجام تصفیه

ولقیصدده مصوبدر . ملکه الیسیرالك شنی بر یوقدر

هله بولکونده دائما قوام فعالیت کیده‌ن بك مسئله قالمه‌جقی

شدیده تلیه ایدیم عزیزم

دکرکز ده سزده زیاده ملکدار اولدیغی سویلیکه حاجت

کورمم . انشاالله ١٣٤١ حقیقت بحرده کندیسی سزده بزه

کوزل ١٨ جنت خانه‌لری

ایتمه‌لیه قورتولیرز .

اکلاشیلیور ، ۱۹۴۱ حرزده اکلك التسیه

ارتق دیجك تکدی

اییه

حسن

صبحك برادری حامد بکك

تحف بر مکتوبی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-137-22b

6/1/48

فاضل یکتا، رضا توفیق بك افندی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB 137-23

پك محترم استادم

محترم والده رقیه بال خانمدن دائما سزلری و عائله محترمه کزك خبرلرینی آلیورز چوق تأسف ایلدیکه
که چوق یاقینده لقاکزی کوره مدك بر مدت خسته خانه ده قالمشکز و بر دوستانکز عملیاتی یاپیلمش
صوکره دوقتورم دائما دعای خیرله ایله یاد ایده رحمت کامل دلرز و یاد عمرکزی جناب حقدن
نیاز ایدیورز چونکه سزکبی کوهرشناس تحسینه و شیمه ی حمیتکز برکمال ایسمه اجابت ایدلسه راجیدر
زمانده . سعاد خانم اوراده ایسه مه چونکه منزه اولدقه که والده رقیه بال خانمه
یاقلشه اثرلری قسمه لوچیردیم اوتوره لطفاً تلفقه ایدیکز و عائله ل ال ایسکی رفیقه لر
بر دوستی اولدیغکز ایچون ملاقاتکزده بر حصه وریکز حسنه ایدیورلر
بنم باشم ایدیکی تکمیله لطفی بمارخور کوره کلیبی بر مدتدن بری ریزه لرم آغریلر دارکوه بیکدر
رفیقه م همه اولسونه ایدیلر اوده برچوقه دفعه لر اوزرکزه رحمت تراولمشه ر کرت و محترم
خانم افندی عجمه سلام و احترام ایدرلر شاتقاله اعمرکزده ادر ماشاء بربدل قرار لمشدر
کاکوری بتردی چوجق ایی تحصیل اتیدی شمدی ده یارم مکتبه استنوغرافی دماکته ایدی یازی یازمه
اوکلمه ندیر قصورده یه . بنم یازیمی خانمه چالیشدر اکر سعاد خانم دعا و کته ایتمشه
لطفاً سلاملرمزی تبلیغ ایدکز سزه مکتوب یازمقه . قصورده بولنمه جوقه
عفوکزی رجا ایدرم حبه و شاتقاله دخی خانم افندی بك ایدرسه ادیرز اقتا
ارجوه وقتکز مساعد اولدیغی زمان بزلری تلطف ایدر مکتوب یازارسه کز پك ممنون اولورز
دیمائه موفق اوله تبریك ایدر احترامات فائقه می تقدیم ایدرم